



**EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN
HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS
LISÄTALOUSARVION 1/2017 HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-031/2017/01FI**

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen (jäljempänä käännöskeskus) perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 2 päivänä tammikuuta 2014 annetun Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-051/2013FI),

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) kaikki muutokset käännöskeskuksen talousarvioon tehdään lisätalousarviona, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin käännöskeskuksen alkuperäinen talousarvio
- (2) hallintoneuvoston olisi hyväksyttävä lisätalousarviot johtajan laatiman luonnoksen pohjalta,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva lisätalousarvio 1/2017.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 21. syyskuuta 2017.

Hallintoneuvoston puolesta

R. Martikonis

puheenjohtaja

Liite: Lisätalousarvio 1/2017



LISÄTALOUSARVIO 1/2017

CT/CA-031/2017/01FI

SISÄLTÖ

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

MENOT

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Käännöskeskus on laatinut vuoden 2017 ensimmäisen lisätalousarvion 2. tammikuuta 2014 annetun varainhoitoasetuksensa 34 artiklan mukaisesti. Lisätalousarvion tarkoituksena on ottaa huomioon asiakkaiden päivitetty ennusteet ja käännöskeskuksen kaikkien menokohtien arvioinnin tulokset.

Tähän mennessä tehdyt vuoden 2017 siirrot on kirjattu talousarvioon voimavarojen tämänhetkisen kohdentamisen osoittamiseksi. Siirrot on sisällytetty pääluokan III sarakkeeseen "Lisätalousarvio 1/2017", "Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot".

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. TULOT

Tulotaulukkoon on tehty seuraavat muutokset asiakkailta vuonna 2017 saatujen päivitettyjen ennusteiden pohjalta.

- Asiakkailta saatujen ja sellaisenaan sisällytettyjen päivitettyjen ennusteiden tuloksena on 1 126 000 euron lisäys osastossa 1 (maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä), ja summa on pysynyt ennallaan osastossa 3 (toimielinten välinen yhteistyö). Kuten tavallista, tiettyjen asiakkaiden kohdalla esiintyy huomattavaa vaihtelua.
- Käännöskeskuksen suurin asiakas EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto) nosti ennustettaan Euroopan unionin tavaramerkkien osalta (alamomentti 1006) 15,2 miljoonasta eurosta 15,6 miljoonaan euroon. Tämä johtuu käännettävien tavaramerkkien sivumäärää koskevan ennusteen kasvusta 436 500 sivusta 455 000 sivuun. Kaikkien muiden EUIPOlle tuotettujen käännöspalveluiden (alamomentti 1005) talousarvio on pienentynyt 7,2 miljoonasta eurosta 6,3 miljoonaan euroon (eli -13,2 %).
- Oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston ennuste, joka oli vuoden 2017 alkuperäisessä talousarviossa 280 000 euroa, on pienentynyt huomattavasti. Nykyinen ennuste on 10 800 euroa. Tämä määrä on kirjattu alamomenttiin 1100 kuten myös työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston ennuste.
- Joukko muita asiakkaita on pienentänyt ennustettaan kukin yli 100 000 eurolla. Seuraavien viiden asiakkaan ennakoitujen tulojen kokonaisvähennys on 1,3 miljoonaa euroa: EMA (Euroopan lääkevirasto), FRA (Euroopan unionin perusoikeusvirasto), ERA (Euroopan unionin rautatievirasto), Frontex (Euroopan raja- ja merivartiostovirasto) ja ESMA (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen).
- Useat asiakkaat ovat nostaneet ennusteitaan, ja näistä neljä asiakasta kukin yli 100 000 eurolla, mikä nostaa ennakoituja tuloja 3,6 miljoonalla eurolla. Näitä asiakkaita ovat EASO (Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto), EBA (Euroopan pankkiviranomainen), eu-LISA (Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto) ja ECB (Euroopan keskuspankki).
- Muita tuloja koskevat ennusteet, jotka on kirjattu osastoon 4, ovat pienentyneet 21 300 eurolla. Tämä johtuu erityisesti pankkikoron ennustetun määrän pienentymisestä, jota osittain kompensoi ERAlle (Euroopan unionin rautatievirasto) ylläpidettävästä datakeskuksesta koituvien tulojen lisäys.
- Asiakkailta saatavien tulojen kasvun ja menojen (pääasiassa palkat ja alihankintakäännöspalvelut) kasvun vuoksi lisätalousarviossa 1/2017 on 183 100 euron vähennys kohdan Varaus hintojen vakauttamiseksi (alamomentti 5015) käytössä. Tämä tarkoittaa sitä, että

kohdassa Varaus hintojen vakauttamiseksi tullaan käyttämään 3,4 miljoonaa euroa lisätalousarvion 1/2017 tasapainottamiseen, eikä 3,6 miljoonaa, kuten alkuperäisessä talousarviossa 2017 esitettiin.

- On tärkeää korostaa, että toimittaessaan päivitettyjä ennusteitaan käänöskeskukselle kaikki asiakkaat eivät välttämättä ole ottaneet huomioon mahdollisten säästöjen vaikutusta. Säästöt johtuvat uudesta asiakirjakäännöksille tammikuussa 2017 käyttöön otetusta hinnoittelurakenteesta. Se, että uusi hinnoittelurakenne on tuonut asiakkaille ennakoitujen säästöjen lisäksi huomattavia lisäsäästöjä, voi vaikuttaa hintojen vakauttamiseksi tehdyn varauksen tulevaan käyttöön.

Vuoden 2017 kokonaistulojen ennustetaan olevan 49,4 miljoonaa euroa, ja ne jakautuvat seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	43 955 600
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	804 000
4. Muut tulot	600 950
5. Edelliseltä vuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	4 068 550
6. Palautukset	p.m.

Alla oleva taulukko näyttää ennusteen kielipalvelujen tuottamisesta virastoilta ja elimiltä vuonna 2017 saatavista tuloista.

	Lisätalousarvio 1/2017*	Alkuperäinen vuoden 2017 talousarvio	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennustettu kokonaissivumäärä	455 000	436 500	4,2 %
Asiakirjojen ennustettu kokonaissivumäärä	329 982	324 528	1,7 %
Termiluetteloiden ennustettu kokonaismäärä	210 726	204 742	2,9 %
Ennustettu kokonaistulo virastoilta ja elimiltä kielipalvelujen tuottamisesta	43 955 600	42 829 600	2,6 %

* Taulukossa esitetään asiakkaiden antamat ennusteet, joissa asiakirjojen kääntämisen uusi hintarakenne on otettu tai sitä ei ole otettu huomioon.

MENOT

Asiakkailta saamiensa päivitettyjen ennusteiden avulla käänöskeskus on tarkastellut uudelleen menojaan lisätalousarviota 1/2017 varten. Tulokset osoittavat 1,9 prosentin kasvua osastoissa 1–3, ja näissä 3,3 prosenttia osastossa 1 (henkilöstö), 1,7 prosenttia osastossa 3 (toimintamenot), ja 2,5 prosentin vähennystä osastossa 2 (rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot). Menotaulukkoon sisältyvät seuraavat muutokset:

- 829 100 euron lisäys osaston 1 määrärahoissa (henkilöstö). Suurin lisäys koskee luvun 11 (Työssä oleva henkilöstö) talousarviota, joka on kasvanut 862 700 euroa. Kaikki muutokset

johtuvat lähinnä vuoden 2017 alkuperäisessä talousarviossa suunniteltua suuremmista palkkaluokkien indeksikorotuksista. Kokonaisuutena työssä olevaa henkilöstöä koskevat määrärahat (momentti 110) ovat kasvaneet 4,5 prosenttia.

- Alamomenttiin 1115 (Sopimussuhteinen henkilöstö) on tehty 48 000 euron vähennys (-3,0 %), mikä johtuu sopimussuhteisen henkilöstön (kokoaikaiseksi muutettuna) määrän laskusta.
- Momentin 118 (Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä) määrärahoihin on tehty 92 600 euron vähennys (-30,4 %), mikä johtuu siitä, että joidenkin työntekijöiden tilalle ei ole otettu uusia.
- Luvun 20 (Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut) määrärahoihin on tehty 163 700 euron vähennys (-5,3 %), mikä johtuu pienemmistä indeksoinneista ja uusien sopimusten aiemmin ennakoitua pienemmistä kustannuksista. Lukuun on tehty muutoksia vuoden aikana tähän mennessä tehtyjen siirtojen muodossa.
- Lukuihin 22–26 on tehty 156 600 euron vähennys (-22,5 %), mikä johtuu pienistä muutoksista talousarvion eri kohdissa. Rajoitettuja konsultointeja, tutkimuksia ja selvityksiä koskeviin määrärahoihin (alamomentti 2700) on tehty 140 000 euron lisäys, jolla katetaan tietyt neuvottelumenettelyt, jotka on määriteltävä lisähankintas suunnitelmassa 2017.
- Alamomenttiin 3000 (Alihankintakäännöspalvelut) on tehty 320 000 euron lisäys (2,2 %), mikä johtuu 5,3 prosentin kasvusta asiakkaiden tekemissä ennusteissa.
- Alamomenttiin 3100 (Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla) on tehty 47 200 euron vähennys (-4,9 %), mikä johtuu IATE-tietokannan (Euroopan interaktiivinen termipankki) ylläpidosta johtuvien kustannusten vähenemisestä.
- Määrärahasiirrot, joita on tehty budjettikohtien välillä vuoden aikana, on sisällytetty lisätalousarvioon 1/2017 seuraavasti:

VARAINHOITOVUOSI 2017: SIIRROT

Siirto	Päivämäärä	Kohdasta	Kohtaan	EUR
1492/1493	24.4.2017	2000, Vuokra	1400, Ravintolat ja ruokalot	1000
1494/1495	22.5.2017	1100, Peruspalkat	2395, Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	8 400
1496/1497	18.7.2017	2650, Tulkkaus	2700, Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	50 000

Liitteen 1 henkilöstötaulukko on tehty seuraavat muutokset:

- yksi vakituinen AD 11 -toimi on muutettu väliaikaiseksi AD 5 -toimeksi;
- yksi väliaikainen AST 5 -toimi on muutettu väliaikaiseksi AD 5 -toimeksi;
- yksi vakituinen AST 7 -toimi on muutettu väliaikaiseksi AST 7 -toimeksi;
- yksi vakituinen AST 4 -toimi on muutettu väliaikaiseksi AST/SC 2 -toimeksi.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Uusi määrä 2017	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	43 955 600	1 126 000	42 829 600
2	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	804 000	0	804 000
4	MUUT TULOT	600 950	-21 300	622 250
5	EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA TEHDYT SIIRROT	4 068 550	-183 100	4 251 650
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	3 475 550	-183 100	3 658 650
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	593 000	0	593 000
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	49 429 100	921 600	48 507 500
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	26 220 900	829 100	25 391 800
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	6 936 700	-180 300	7 117 000
3	TOIMINTAMENOT	16 271 500	272 800	15 998 700
10	VARAUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	49 429 100	921 600	48 507 500

III. TULO- JA MENOTAUUKKO 2017 - YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	172 400	-8 900	181 300	2 069 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	256 300	0	256 300	3 050 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	320 400	0	320 400	3 349 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 262 000	-370 000	3 632 000	Asiakirjat: 32 686 sivua; termiluettelot: 198 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	706 100	6 100	700 000	8 460 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	6 255 000	-951 800	7 206 800	Asiakirjat: 52 087 sivua; termiluettelot: 167 411 termiä; yhteisömallit: 12 000 nimikettä; kielellinen editointi: 17 180 sivua
1006	EUIPO:n tavamerkit	15 610 000	407 000	15 203 000	455 000 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	100 000	9 900	90 100	1 220 sivua
1008	Euroopan poliisivirasto (Europol)	106 400	0	106 400	1 297 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	430 100	78 100	352 000	5 246 sivua
100	100 momentti	27 218 700	-829 600	28 048 300	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	51 800	-91 700	143 500	630 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	996 900	-237 900	1 234 800	11 010 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	221 300	-27 200	248 500	2 419 sivua
1016	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	167 800	0	167 800	2 046 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	124 700	0	124 700	1 397 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	96 500	-40 500	137 000	1 177 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	500 000	-230 000	730 000	6 098 sivua
101	101 momentti	2 159 000	-627 300	2 786 300	
1020	Euroopan unionin verkko- ja tietoturvirasto (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 sivua
1021	Euroopan tartuntatautivirasto (ECDC)	318 000	9 600	308 400	3 774 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	224 400	-119 200	343 600	3 040 sivua
1023	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	717 500	-73 000	790 500	8 570 sivua
1024	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	13 600	0	13 600	166 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	62 600	0	62 600	Asiakirjat: 793 sivua; termiluettelot: 275 termiä
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	336 400	0	336 400	3 047 sivua
1027	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	7 500	-9 500	17 000	92 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	10 000	0	10 000	122 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	2 970 100	6 200	2 963 900	34 820 sivua
102	102 momentti	4 720 100	-195 900	4 916 000	
1030	Euroopan kalastuksenvilvontavirasto (EFCA)	212 600	-3 800	216 400	2 508 sivua
1031	ITER-yhteisyritys (F4E JU)	46 600	0	46 600	568 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	26 000	0	26 000	317 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	60 100	-40 200	100 300	Asiakirjat: 764 sivua; termiluettelot: 220 termiä
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	62 700	19 800	42 900	732 sivua
1036	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	26 500	-4 700	31 200	323 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyitys (Clean Sky 2 JU)	p.m.	0	p.m.	
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	182 500	13 500	169 000	2 225 sivua
1039	SESAR-yhteisyitys	28 600	p.m.	28 600	349 sivua
103	103 momentti	645 600	-15 400	661 000	
1040	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS) ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tietosuojavaltuutetulta alamomentille 1109.
1041	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	—	—	—	Tämä budjettikohta ei ole käytössä vuoden 2015 jälkeen ECSEL-yhteisyytyksen perustamisen myötä. Sen osalta tulot kirjataan budjettikohtaan 1052.
1042	Innovatiiviset lääkkeet 2 -aloite (IMI 2 -yhteisyitys)	26 000	0	26 000	317 sivua
1043	Toinen polttokenno- ja vety-yhteisyitys (FCH2-yhteisyitys)	9 200	0	9 200	112 sivua
1044	ENIAC-yhteisyitys (nanoelektronikka-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustettu yhteisyitys)	—	—	—	Tämä budjettikohta ei ole käytössä vuoden 2015 jälkeen ECSEL-yhteisyytyksen perustamisen myötä. Sen osalta tulot kirjataan budjettikohtaan 1052.
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	2 140 100	1 721 900	418 200	25 889 sivua
1046	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	117 800	-80 300	198 100	1 947 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	435 000	-300 000	735 000	5 305 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EBA)	1 269 700	959 100	310 600	17 204 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	122 600	-14 800	137 400	1 551 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
104	104 momentti	4 120 400	2 285 900	1 834 500	
1050	Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen virasto (BEREC- <i>virasto</i>)	3 700	-84 000	87 700	90 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto (eu-LISA)	1 049 200	318 200	731 000	Asiakirjat: 14 393 sivua; termiluettelot: 22 termiä
1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	5 900	0	5 900	72 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 000 000	0	1 000 000	12 195 sivua
1055	Eurooppa-koulujen pääsihteeristö (EURSC)	5 800	5 800	p.m.	71 sivua
105	105 momentti	2 064 600	240 000	1 824 600	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	0	p.m.	
109	109 momentti	p.m.	0	p.m.	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	40 928 400	857 700	40 070 700	
1100	Euroopan komissio	1 202 500	-243 400	1 445 900	Asiakirjat: 12 910 sivua; termiluettelot: 30 600 termiä. Asiakirjakäännösten määrään sisältyvät määrät, jotka on arvioitu komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston ja työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston osalta.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	0	p.m.	
1102	Euroopan unionin neuvosto	263 000	0	263 000	3 945 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	10 300	0	10 300	100 sivua
1104	Euroopan unionin alueiden komitea	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	0	p.m.	
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	0	p.m.	
1107	Euroopan keskuspankki	662 800	518 100	144 700	7 672 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	108 300	p.m.	108 300	1 468 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	780 300	-6 400	786 700	10 382 sivua
110	110 momentti	3 027 200	268 300	2 758 900	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 027 200	268 300	2 758 900	Tässä luvussa on tulot toimielimille suoritetuista palveluista. Vuoteen 2016 asti kyseiset tulot kirjattiin osastoon 3, "Toimielinten välinen yhteistyö", alamomentille 1040, Euroopan tietosuojavaltuutettu.
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	43 955 600	1 126 000	42 829 600	Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	
200	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
20	KOMISSIION TUKI	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	0	p.m.	
3000	Euroopan komissio ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan komissiolta alamomentille 1100.
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	804 000	0	804 000	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
3003	Euroopan parlamentti ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan parlamentilta alamomentille 1101.
3004	Euroopan unionin neuvosto ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot neuvostolta alamomentille 1102.
3005	Euroopan tilintarkastustuomioistuin ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tilintarkastustuomioistuimelta alamomentille 1103.
3006	Euroopan unionin alueiden komitea ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot alueiden komitealta alamomentille 1104.
3007	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot talous- ja sosiaalikomitealta alamomentille 1105.
3008	Euroopan unionin tuomioistuin ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tuomioistuimelta alamomentille 1106.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	804 000	0	804 000	
3010	Euroopan keskuspankki ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan keskuspankilta alamomentille 1107.
3011	Euroopan oikeusasiamies ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot oikeusasiamieheltä alamomentille 1108.
301	301 momentti	—	—	—	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	804 000	0	804 000	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	804 000	0	804 000	
4000	Pankkikorot	15 000	-50 000	65 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
400	Pankkikorot	15 000	-50 000	65 000	Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	342 700	28 700	314 000	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	342 700	28 700	314 000	Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut, mukaan lukien toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokraus sekä tietokonekeskuksen isännöinti Euroopan unionin rautatievirastolle.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	243 250	0	243 250	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käännöskeskuksen vuotuisia vuokratulujia.
402	Muut rahoitusosuudet	243 250	0	243 250	
40	MUUT TULOT	600 950	-21 300	622 250	
4	MUUT TULOT	600 950	-21 300	622 250	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	0	p.m.	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2.1.2014 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	0	p.m.	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten.	593 000	0	593 000	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" vastaa luvun 32 menoja, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	3 475 550	-183 100	3 658 650	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	4 068 550	-183 100	4 251 650	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 068 550	-183 100	4 251 650	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 068 550	-183 100	4 251 650	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Tulot yhteensä	49 429 100	921 600	48 507 500	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	15 134 900	587 400	14 547 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 437 600	17 600	1 420 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 560 100	217 800	2 342 300	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	20 800	-2 100	22 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	19 153 400	820 700	18 332 700	
1113	Harjoittelijat	35 000	-5 600	40 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 551 700	-48 000	1 599 700	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 586 700	-53 600	1 640 300	Momentin nimenä oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	230 800	-12 300	243 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
112	Henkilöstön koulutus	230 800	-12 300	243 100	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
1130	Sairausvakuutus	555 000	68 900	486 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	113 200	3 100	110 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	130 200	12 700	117 500	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 234 000	94 100	3 139 900	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 032 400	178 800	3 853 600	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 000	-1 100	2 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan:— määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; — kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.
1141	Vuosiloman matkakulut	249 700	21 900	227 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	250 700	20 800	229 900	
1150	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	0	p.m.	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkauksia. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	309 100	2 400	306 700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	309 100	2 400	306 700	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	42 500	-1 500	44 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	10 600	500	10 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	60 100	-35 800	95 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	22 800	-11 300	34 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Päivärahat	76 300	-44 500	120 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	212 300	-92 600	304 900	Vuoden 2017 ennusteessa otetaan huomioon sopimussuhteisten työntekijöiden palkkaaminen vuonna 2016 oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosastolle tehtävää käännöstyötä varten. Heistä joillekin korvauksia maksetaan todennäköisesti myös 2017.
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 500	-1 500	3 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 500	-1 500	3 000	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	25 776 900	862 700	24 914 200	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	67 400	600	66 800	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	67 400	600	66 800	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	58 600	-3 700	62 300	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	58 600	-3 700	62 300	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	126 000	-3 100	129 100	
1400	Ravintolat ja ruokalait	5 000	1 000	4 000	
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	5 000	1 000	4 000	
1410	Terveydenhuoltopalvelut	49 500	-8 100	57 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
141	Terveydenhuoltopalvelut	49 500	-8 100	57 600	
1420	Muut kulut	192 400	-38 600	231 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät osallistumiseen sosiaalisen toiminnan komiteassa sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa. Ennuste perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	0	14 000	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	206 400	-38 600	245 000	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	260 900	-45 700	306 600	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys.	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	0	p.m.	
15	LIKKUVUUS	p.m.	0	p.m.	
1600	Erityisavustukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	0	p.m.	
1620	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristöle.
162	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
1630	Päiväkoti	53 600	15 200	38 400	
163	Päiväkoti	53 600	15 200	38 400	
1640	Lisäapu vammaisille	1 000	0	1 000	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
164	Lisäapu vammaisille	1 000	0	1 000	
16	SOSIAALIPALVELUT	54 600	15 200	39 400	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	0	2 500	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	0	p.m.	
19	ELÄKKEET	p.m.	0	p.m.	
1	HENKILÖSTÖ	26 220 900	829 100	25 391 800	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 232 500	-74 000	2 306 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 232 500	-74 000	2 306 500	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
2010	Vakuutukset	12 100	0	12 100	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	12 100	0	12 100	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	227 600	-26 700	254 300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	227 600	-26 700	254 300	
2030	Siivous ja ylläpito	237 200	-36 100	273 300	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	237 200	-36 100	273 300	
2040	Tilojen varustaminen	11 000	-5 000	16 000	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	11 000	-5 000	16 000	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	182 000	-21 900	203 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennuksen vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan varusteiden uusiminen ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	182 000	-21 900	203 900	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käännöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	
2090	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
209	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
20	SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	2 902 400	-163 700	3 066 100	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 920 000	0	1 920 000	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien huoltokulut, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin. Vuoden 2017 ennusteeseen sisältyvät alustavat kustannukset pilvipalvelujen toteuttamisesta.
210	Tietotekniikka	1 920 000	0	1 920 000	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 361 000	0	1 361 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, hallintovirkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	1 361 000	0	1 361 000	
21	TIETOJENKÄSITTELY	3 281 000	0	3 281 000	
2204	Toimistolaitteet	5 500	500	5 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden, paitsi kopiokoneiden ja tulostinten, hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 500	500	5 000	
2210	Uudet hankinnat	15 000	0	15 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon ja korjaukset.
221	Kalusteet	15 000	0	15 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	9 100	-7 900	17 000	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokrat.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	5 500	-1 000	6 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	14 600	-8 900	23 500	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	22 000	0	22 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	22 000	0	22 000	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	57 100	-8 400	65 500	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	25 500	0	25 500	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	25 500	0	25 500	
2320	Pankkikulut	2 000	-500	2 500	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	0	p.m.	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	2 000	-500	2 500	
2330	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	
2340	Vahingot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	0	p.m.	
2350	Erilaiset vakuutukset	13 000	-4 300	17 300	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	0	3 000	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	6 000	1 000	5 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
2359	Muut kulut	3 100	0	3 100	Määräraha kattaa muut toimintamenoja, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenoja	25 100	-3 300	28 400	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	9 000	-6 000	15 000	
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	9 000	-6 000	15 000	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskukseen puolesta.
2391	Tulkkaus	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuselta laskuttamat tulkkauspalvelut.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	150 800	-6 900	157 700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskuselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	15 000	0	15 000	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedonlevitys	15 000	-10 000	25 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	10 400	8 400	2 000	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskuselle esimerkiksi virastojen koordinoimien puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	191 200	-8 500	199 700	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	272 800	-18 300	291 100	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	23 500	-1 800	25 300	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	23 500	-1 800	25 300	
2410	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	122 000	-40 000	162 000	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	122 000	-40 000	162 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	145 500	-41 800	187 300	
2500	Kokoukset yleensä	1 000	-4 000	5 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelukulut ja muut kulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	1 000	-4 000	5 000	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	15 000	-5 000	20 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	15 000	-5 000	20 000	
25	KOKOUSTUKUSTANNUKSET	16 000	-9 000	25 000	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	0	20 000	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
260	Kokoukustannukset	20 000	0	20 000	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	6 900	900	6 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	6 900	900	6 000	
2650	Tulkkaukset	20 000	-80 000	100 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukset palvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	20 000	-80 000	100 000	
26	HALLINTONEUVOSTO	46 900	-79 100	126 000	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	215 000	140 000	75 000	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	215 000	140 000	75 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	215 000	140 000	75 000	Luvun nimi oli aikaisemmin "Tiedotus: hankinnat, arkistointi, tuottaminen ja levittäminen"
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	6 936 700	-180 300	7 117 000	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	14 760 000	320 000	14 440 000	Määräraha kattaa ulkopuolisten kielipalvelujen tarjoajien palveluihin liittyvät kulut, erityisesti asiakirjojen ja Euroopan unionin tavaramerkkien kääntämisen, käännösten tarkastamisen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja termityön sekä terminluetteloiden kääntämisen ja tarkastamisen.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	p.m.	0	p.m.	Tämä budjettikohta luotiin vuonna 2017. Se on tarkoitettu kattamaan menot kielipalveluihin liittyvistä teknisistä palveluista.
300	Alihankintakäännöspalvelut	14 760 000	320 000	14 440 000	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	14 760 000	320 000	14 440 000	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielen alalla	918 500	-47 200	965 700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkaukskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta" lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	918 500	-47 200	965 700	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	918 500	-47 200	965 700	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	4 000	0	4 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	29 000	0	29 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	560 000	0	560 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	593 000	0	593 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa	Lisätalousarvio 1/2017	Vuoden 2017 talousarvio	Huomautuksia
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	593 000	0	593 000	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	TOIMINTAMENOT	16 271 500	272 800	15 998 700	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	0	p.m.	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2017 lopussa varaus on yhteensä 9 642 617 euroa.
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	0	p.m.	Pysyvästä ennakkorahastosta säädetään käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 67a artiklassa. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2017. Varaus kokonaisuudessaan on 963 136 euroa kulutus huomioon ottaen tulojen alamomentissa 5010.
1000	Alustavat määrärahat	p.m.	0	p.m.	Vuoden 2015 toteutuma on 0 kaikkien varausten osalta, koska tässä luvussa ei tehty mitään sitoumuksia.
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	0	p.m.	
10	VARAUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Menot yhteensä	49 429 100	921 600	48 507 500	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2015		2016		2017	
	Täytetty 31.12.2015		Hyväksytty lisätalousarviossa 1/2016		Hyväksytty lisätalousarviossa 1/2017	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	0	1	0	1
AD 13	0	0	1	0	1	0
AD 12	3	6	12	7	14	8
AD 11	11	6	10	5	9	4
AD 10	7	4	7	4	5	6
AD 9	3	7	3	12	4	12
AD 8	12	6	6	16	5	19
AD 7	1	19	3	19	4	18
AD 6	4	22	2	26	1	21
AD 5	0	21	0	0	0	2
AD YHTEENSÄ	41	91	44	90	43	91
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	2	0	3	0	4	0
AST 8	4	1	3	1	2	1
AST 7	2	2	2	3	2	4
AST 6	1	3	1	2	0	4
AST 5	1	10	1	16	2	17
AST 4	3	16	3	15	1	13
AST 3	0	11	0	8	0	8
AST 2	0	7	0	5	0	1
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	13	50	13	50	11	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	2
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	0	0	0	0	2
YHTEENSÄ	54	141	57	140	54	141
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	195	197	195	197	195	197

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä)

Tehtäväryhmä (FG)	2015	2016	2017
FG IV	11,5	19	19
FG III	5,7	7	7
FG II	6,0	9	9
FG I	0,0	0	0
Yhteensä	23,2	35,0	35,0